

Schauplätz des Altstadtfestivals

Městnosće festiwala w starym měsće

Hauptmarkt und Reichenstraße

Eingangstore zum Altstadtfestival, Treffpunkte, Konzerte

Fleischmarkt mit Dom St. Petri, Ecke Moosmutzel

Kirchenkonzerte, Gottesdienste, Weinbar

Schloßstraße

Kunst, Kultur, Theater und vielfältige Musikprogramme

Ortenburg und Sorbisches Museum

Mittelalterlicher Markt, Handwerk mit Nachhaltigkeit, Ritterliche Schaukämpfe, Ausstellungen und Musik

Mönchskirchruine mit Wasserturm

Landfrauental, Musik- und Tanzprogramme, Theater, Ausstellungen, Filmvorführungen, Quiz für Kinder

Große Brüdergasse 1

Musik, Kinderprogramme, Weinbar

Wendischer Kirchhof, Alte Wasserkunst, Mühltor

Musik, Theater, Tanz, Gottesdienste und ein großes Programm für Kinder

Röhrscheidtbastei

Gemütlichkeit im Sundowner

Eckis Hof – Unterm Schloß

Das große Puppenspielfest mit vielen Aufführungen

Heringstraße, Innere Lauenstraße

Kreative Händler laden zum Bummeln ein

Erkunden Sie unsere schöne Altstadt entlang der Festivalroute. Nutzen Sie die Stadtkafe in diesem Programm.

Ein Festival für Kinder Festiwal za džěći

Besonders soll es diesmal ein Fest für die Kinder werden. Auf der **Schloßstraße** lädt Kerstins Malstube zum Zeichnen ein. Interessante Bilderbuchgeschichten aus dem Erzähltheater „Kamishibai“ sind am Eingang zur Stadtbibliothek zu hören und zu sehen. Besonders spannend wird es auf der 1.000-jährigen Ortenburg. Ritterspiele und Schwertkämpfe lassen hier die Kinderaugen leuchten. Die eigene Zielsicherheit kann mit Pfeil und Bogen geübt werden. Sichtbar werden längst vergangene Zeiten, so wie die Menschen damals gelebt und gearbeitet haben. Eine spaßige Erfrischung kann im Badefass genommen werden.

Richtig bunt geht es auf dem **Wendischen Kirchhof** zu. Bewegungsspiele, Barockfechten, Kinderschminken, Bastelstände und Maltische laden zum Mitmachen ein. Mit der Armbrust kann eine Burg ganz allein erobert werden. Clown Malino unterhält am Sonntag auf besonders originelle Weise.

Mit einer Kindersinfonie und einem Kindermusical der außergewöhnlichen Art wartet die **Mönchskirchruine** auf. In den alten Gemäuern gibt es ein Quiz rund um die heimatische Geschichte, Geografie, Flora und Fauna mit vielen Preisen. Außerdem wird gezeigt, wie eine Erntekrone gebunden wird. Danach schmeckt der selbstgebackene Kuchen der Landfrauen besonders gut.

Das Puppenspielfest auf „Eckis Hof“ **Unterm Schloß 48**, direkt an der Spree, lockt seine Gäste zum Verweilen an. Abenteuer mit Kasper, Seppl und ä Mäbbl, Märchen der Brüder Grimm und Sagen der Oberlausitz erwarten die kleinen und großen Gäste. Kreative Angebote sowie ein Plausch bei Kaffee und Kuchen verkürzen die Zeit zwischen den spannenden Puppentheaterstücken.

Das Festival soll den jungen Menschen die Altstadt mit ihren historischen Gebäuden und ihrer großen Geschichte näherbringen und ihr Interesse wecken. So kann sich die Liebe zu ihrer Stadt entwickeln. Denn wer seine Vergangenheit kennt, wird die Zukunft umso besser gestalten.

Erlebnis Bautzen - auf der Festivalroute durch die Altstadt

Budyšin dožiweć –
po festiwalnej čarje přez stare město

Besonders eindrucksvoll erleben Sie das Altstadtfestival „Wasser, Kunst, Licht“ mit einem Spaziergang durch die Bautzener Altstadt. Viele Schauplätze des Festivals laden dazu ein. Ausgangs- und Endpunkt ist zumeist der Hauptmarkt oder die Reichenstraße. Orientierung gibt die Karte mit den Straßen und Plätzen. Nehmen Sie einfach einen Weg in die Altstadt und schon nach wenigen Schritten treffen Sie auf eine



Erlebniswelt. Es sind die kurzen Wege, die das Altstadtfestival so einzigartig machen. Überall sorgen einheimische Musiker, Tänzer, Theatertänzer, Rittersleute und andere Akteure für spannende Unterhaltung. Besonders werden sich die Kinder über die vielen Angebote freuen. Mitmachen ist für Jung und Alt angesagt. Restaurants, Cafés und kreative Genussstände laden zum Verweilen ein. Es ist die beeindruckende Kulisse einer in Szene gesetzten Altstadt, die dem Festival eine besondere Note verleihen. Erleben Sie so unser liebevoll restauriertes Kleinod einmal ganz anders. Für die gesamte Route benötigen Sie schon etwas Zeit. Nutzen können Sie auch die zahlreich angebotenen Stadtführungen. Es lohnt sich, unsere Altstadt mit ihren Einwohnern zu erleben. Das Festival wird Ihnen hoffentlich in guter Erinnerung bleiben und Sie bestimmt wieder zu einem Besuch einladen.



Auf ein Wiedersehen in Bautzen Na zasowidżenje w Budyšinie

Nehmen Sie Ihre schönen Erlebnisse vom Altstadtfestival mit. Die tausendjährige Stadt hat in diesem Jahr noch einiges zu bieten.

Besuchen Sie uns zu den folgenden Veranstaltungen wieder:

- | | |
|--------------------|---------------------------------|
| 10.9. 2023 | Tag des offenen Denkmals |
| 28.9. – 3.10.2023 | 117. Deutscher Philatelistentag |
| 30.9. 2023 | Herbstfest in der Innenstadt |
| | Erntedank-Kneiperfest |
| 4.11. 2023 | Romantica in Bautzen |
| 1.12. – 22.12.2023 | Bautzener Wenzelsmarkt |
| 28.03. – 1.4.2024 | Ostern in Bautzen |
- Die Stadthalle Krone lädt Sie mit ihrem vielseitigen Programm ganz herzlich ein, mehr unter www.stadthalle-krone.de
Weilen Sie etwas länger in Bautzen. Unsere Hotels, Pensionen und Ferienhäuser heißen Sie herzlich willkommen!

Mehr Bautzen unter www.bautzen.de

Mit freundlicher Unterstützung durch:



Impressum:

Tourismusverein Bautzen/Budyšin e.V.
Hauptmarkt 1, Telefon: 03591 42016
www.tourismusvereinbautzen.de

Tourist-Information Bautzen/ Budyšin
Hauptmarkt 1, Telefon: 03591 42016
www.tourismus-bautzen.de

Herausgeber: Tourismusverein Bautzen/ Budyšin e.V.
Gestaltung/Satz: AGORA LAUSITZ
Titelbild: Agentur Kirschgrün
Druck: Digitaldruckerei Schleppers GmbH
Übersichtskarte: ratajczak grafikdesign
Fotos: Bernd Heinze, Carmen Schumann, Matthias Ludwig, Fotoclub Bautzen, Holger Hinz



Herzlich willkommen in Bautzen Wutrobnje witajće do Budyšina!

Liebe Besucherinnen und Besucher des Altstadtfestivals, die einzigartige Kulisse der wunderschönen Altstadt von Bautzen, mit ihren historischen Gemäuern, verwunschenen Gassen und romantischen Restaurants, bietet einen großartigen Rahmen für das Festival „Wasser, Kunst, Licht“.



Die Organisatoren rund um den Bautzener Tourismusverein und viele regionale Akteure haben ein lebendiges Fest in der Spreestadt entstehen lassen.

Das Altstadtfestival in seiner 5. Auflage reiht sich in die Vielfalt unterschiedlicher Veranstaltungen ein. Diese Lebendigkeit zeichnet Bautzen aus und ich bin sehr stolz auf das ehrenamtliche Engagement. Dieses Fest stiftet Gemeinschaft, die für die Zukunft unserer Stadt von großer Bedeutung ist. Gleichermaßen möchte ich als Stadtoberhaupt einen ganz besonderen und herzlichen Dank an alle Festivalkräfte ausrichten.

Sie selbst, liebe Gäste aus nah und fern, können dieses Fest aktiv und erfolgreich mitgestalten. Teilen Sie Ihr Interesse und Ihre Freude über die kleinen und großen Angebote auf vielen Plätzen der Altstadt an diesem Festwochenende mit uns. Würdigen Sie die Auftritte der Laienkünstler und Gestalter. Viel Herzblut und Leidenschaft sowie der Gedanke des Miteinanders lassen dieses fröhliche Ereignis stetig wachsen.

Feiern und genießen wir dieses wunderbare Fest.

Ihr

Karsten Vogt

Oberbürgermeister der Stadt Bautzen



**WASSER
KUNST
LICHT**
woda
wuměstwo
śwětło
ALTSTADT FESTIVAL
staroměščanski festiwal

1.9. - 3.9.2023

www.altstadtfestival-bautzen.de

16.30 Uhr	Erlebnisführung „Bautzener Stadtgeheimnisse“ Tourist-Information
17.00 Uhr	Live-Musik mit Wolfgang Kießlich Mönchskirche
18.00 Uhr	SUMMER-ENDING mit BAM Röhrscheidtbastei Firletanz Sundowner
18.45 Uhr	Tanzgruppe Pretty Women mit bunten Tänzen Mönchskirche
19.00 Uhr	Songs und Balladen mit Duo „Feuer frei“ Große Brüdergasse 1
19.00 Uhr	Tanzgruppe Pretty Women mit bunten Tänzen Mönchskirche
19.00 Uhr	Mix aus Blue grass, Folk und Pop Hockemichels Kurkapelle spielt auf Wendischer Kirchhof
19.00 Uhr	Abendkonzert mit CLUB ROYAL und Lüül - Der stille Tanz bei Black-Cat Schloßstraße
19.30 Uhr	Stummfilm mit live Orgelmusik: Charlie Chaplin „City Lights- Lichter der Großstadt“ (1931) Michael Vetter (Bautzen) - Orgel Dom St. Petri
19.30 Uhr	„Die Blumen der Frauen“ Lesung im Wasserturm Mönchskirche
19.30 Uhr	Erlebnisführung mit Irma der Kaufmannsgattin durch die historische Altstadt* Tourist-Information
20.00 Uhr	“the RAVEN PROJEKT irish rover beats” Irische Musik bei Guinness-Bier vom Fass Ortenburg/Burghof
20.30 Uhr	Party-Musik mit Under Cover Bautzen Mönchskirche
21.00 Uhr	Deutsch-Rock mit der Band Ungebremst Wendischer Kirchhof

Altstadt Festival „Wasser, Kunst, Licht 2023“



10.00 - 18.00 Uhr	Kunst und Kramperl mit Flohmarkt, Musik und vieles mehr Heringstraße, Innere Lauenstraße
11.00 - 22.00 Uhr	Das Mittelalter auf der Bautzener Burg Handwerkermarkt, Ritterkämpfe, Vorführungen Ortenburg
11.00 Uhr	Stadtrundfahrt - Erlebnistour in 60 Minuten mit Fotostopp auf dem Protschenberg* Tourist-Information
11.45 Uhr	Einzug der Handwerker auf die Ortenburg Ortenburg
12.00 - 22.00 Uhr	Landfrauetafel, Musik, Theater, Ausstellungen, Kinder-Quiz, Musik im Wasserturm und mehr Mönchskirche
12.00 Uhr	Stadtführung durch die historische Altstadt mit den Schauplätzen des Altstadtfestivals* Tourist-Information
12.00 - 22.00 Uhr	Buntes Musik- und Kinderprogramm, Basteln, Barockfechten und viele Überraschungen Wendischer Kirchhof
13.00 Uhr	Schreibmaschinenpoesie mit Luca Thiel Heringstraße
13.30 Uhr	Zauber und Spiele mit Gabriel dem Feuerengel Ortenburg
13.30 & 14.15 Uhr	Aufstieg und Führung im Matthiasturm mit der spannenden Geschichte des Wehrturmes* Tourist-Information
14.00 - 18.00 Uhr	Rundgang und Ausstellungen im Mühltor Wendischer Kirchhof
14.00 - 24.00 Uhr	Sundowner- Biergarten mit bester Aussicht Genuss mit gezapftem Bier und Weißwurst Röhrscheidtbastei
14.00 - 18.00 Uhr	Zeichnungen aus Mitschriften und Notizen Kunstausstellung von Petra Kasten Schloßstraße, Galerie Budissin
14.00 - 19.00 Uhr	Unterhaltung mit DJ Klaus Tschano Schloßstraße
14.00 - 15.30 Uhr	„Die Gaukelfuhr - Lustig, lustig“ begeistert mit mittelalterlichen Trink- und Gesellenliedern Altstadt
14.30 - 17.30 Uhr	Spannende Bilderbuchgeschichten aus dem Erzähltheater „Kamishibai“ der Stadtbibliothek Schloßstraße 14
14.30 Uhr	Waffenkunde mit dem Schaukampfteam Ortenburg

15.00 Uhr	Rockiges zum Altstadtfestival Führung durch den Stones Pavillon* Tourist-Information
15.00 Uhr	„Kasper kauft ein Haus“, Puppenbühne Hellwig Unterm Schloß 48
15.00 Uhr	Eine meditative Klangreise mit Duo „Feuer frei“ Brüdergasse 1
15.00 - 20.00 Uhr	Bunte Musik mit Enno & Gery's FolkArt Hauptmarkt
15.00 - 20.00 Uhr	Mittelalterliche Klänge mit der Gaukelfuhr Ortenburg
16.00 Uhr	„Green Hills of Binnewitz“ mit irischer Folklore Mönchskirche
16.00 Uhr	Zauber und Spiele mit Gabriel dem Feuerengel Ortenburg
16.00 Uhr	„Die Bremer Stadtmusikanten“ Figurentheater Cornelia Fritsche Unterm Schloß 48
16.00 Uhr	Der „Bunte Welt Chor“ singt Lieder aus aller Welt Wendischer Kirchhof
16.30 Uhr	Die Rittersleute kämpfen mit Schild und Schwert Ortenburg
17.00 Uhr	„Kasper und die verwunschene Prinzessin“ Puppenbühne Spinnrad Unterm Schloß 48
17.00 Uhr	Strassentheater mit dem Budissiner Marktgesinde Ortenburg
17.15 Uhr	Domvesper - Werke von Marco Uccelini, Georg Friedrich Händel und Samuel Capricornus Dom St. Petri
17.30 Uhr	Flotte Tänze mit der Tanzszene Bautzen Mönchskirche
17.30 Uhr	Songs aus 50 Jahren mit Spencers Traum Wendischer Kirchhof
17.30 - 18:30 Uhr	Das „Duo Freiklang“ sorgt auf den Straßen und Plätzen der Altstadt für Stimmung Altstadt
18.00 Uhr	„Die Blumen der Frauen“ Lesung im Wasserturm Mönchskirche
18.00 Uhr	Gabriel der Feuerengel zaubert

Förderer des Festivals:



10.00 - 18.00 Uhr	Landfrauentafel, Musik, Kinder-Quiz, Tanz Musik im Turm, Ausstellungen Mönchskirche
10.00 - 18.00 Uhr	Ausstellung „Čej' da sy? Wurzeln im Wandel“* Sorbisches Museum
10.00 Uhr	Gemeinsamer Gottesdienst der Ev.-Luth. Kirchgemeinde St. Michael, Josua Gemeinde Bautzen und weiteren christlichen Gemeinschaften Wendischer Kirchhof
10.00 - 22.00 Uhr	Skulpturenausstellung v. B. Wiesner und I. Heinze Schloßstraße
10.30 Uhr	Musikalischer Frühschoppen mit Duo „Feuer frei“ Große Brüdergasse 1
10.30 Uhr	„Umweltpiraten“, Kindermusical mit den Liedermachern Leichtfuß & Liederliesel Mönchskirche
11.00 Uhr	Musikalischer Frühschoppen mit dem Jugendblasorchester Bautzen Hauptmarkt
11.00 Uhr	Erlebnisführung mit Hilde dem Waschweib. Alles über die Wasserversorgung der Stadt* Tourist-Information
11.00 - 18.00 Uhr	Das Mittelalter auf der Bautzener Burg Handwerkermarkt, Ritterkämpfe, Vorführungen Ortenburg
12.00 Uhr	Buntes Kinderprogramm mit Spielen, Theater Mitmachschmiede, Fechten und Clown Malino Wendischer Kirchhof
12.00 Uhr	Stadtführung durch die historische Altstadt mit den Schauplätzen des Altstadtfestivals* Tourist-Information
12.30 - 17.00 Uhr	Mittelalterliche Klänge aus dem Dudelsack Ortenburg
13.00 - 16.00 Uhr	Offener Dom St.Petri Fleischmarkt
13.00 Uhr	Zauberei und Spiele mit Gabriel dem Feuerengel Ortenburg
13.00 - 18.00 Uhr	Offener Kunsthof "Elke's Galerie" Galerie, Ausstellung, Bautzen-Quiz, Ansichten Siebergasse 5
13.30 Uhr	Aufstieg und Führung im Matthiasturm mit der spannenden Geschichte des Wehrturmes* Tourist-Information
13.30 Uhr	Ritterliche Kämpfe mit dem Schaukampfteam Ortenburg
14.00 - 19.00 Uhr	Unterhaltung mit DJ Klaus Tschano Schloßstraße
14.00 Uhr	Die Lausitzer Linedancer mit Country - Tanz Mönchskirche
14.00 - 22:0 Uhr	Final Sundowner - Saisonabschluss Abschieds-Sundowner mit Kaffee & Kuchen Röhrseidtbastei
14.00 - 18.00 Uhr	Rundgang und Ausstellungen im Mühltor Wend. Kirchhof
14.00 - 18.00 Uhr	Zeichnungen aus Mitschriften und Notizen Kunstausstellung von Petra Kasten Galerie Budissin, Schloßstraße
14.30 Uhr	Buntes Musik- und Tanzprogramm mit der Show & Dance Factory Wilthen e.V. Hauptmarkt
14.30 Uhr	Das Budissiner Marktgesinde spielt Theater Ortenburg
15.00 Uhr	Tanzduett Anne Dietrich & Jana Schmück Schloßstraße
15.00 Uhr	„Kasper, Seppl und ä Mäppl“ Puppenbühne Hellwig Unterm Schloß 48
15.00 Uhr	Café-Hausmusik mit Duo „Feuer frei“ Große Brüdergasse 1
15.00 Uhr	Musik-Spaß & Rätsel mit Clown Malino Wendischer Kirchhof
15.00 Uhr	Das Vokalensemble und der Mitmachchor singen unter Leitung von Marie Hofmann mit S. Kulenkampff, N. Klink und L. Despoix Mönchskirche
15.00 Uhr	Waffenkunde mit dem Schaukampfteam Ortenburg
16.00 Uhr	„Der Ritter ohne Socken“, Theater Klinger Unterm Schloß 48
16.00 Uhr	Tanzduett Anne Dietrich & Jana Schmück Schloßstraße
16.00 Uhr	Allerlei Zauberkünste mit Feuerengel Gabriel Ortenburg
16.30 Uhr	Musik zum Träumen mit Songwriter Tharidas Mönchskirche
16.30 Uhr	Das Vokalensemble und der Mitmachchor singen Schloßstraße
16.30 Uhr	Konzert des Steinhaus Popchor Wendischer Kirchhof
17.00 Uhr	„Die Sage vom Frosch in der Alten Wasserkunst“ Puppenbühne: Die sagenhafte 48 Unterm Schloß 48
19.00 Uhr	Querbeet zum Festivalausklang - Duo „Feuer frei“ Große Brüdergasse 1
20.00 Uhr	Solokonzert mit Björn-Martins